



Briselē, 2026. gada 23. oktobrī
(OR. en)

14845/26

EF 275
ECOFIN 1354
ENV 1282
DELECT 165

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	C(2026) 6909 final
Temats:	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../.. (2.10.2026), ar ko labo Deleģētās regulas (ES) 2021/2178, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/852, precizējot tās informācijas saturu un noformējumu, kas uzņēmumiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 2013/34/ES 19.a vai 29.a pants, jāatklāj par vides ziņā ilgtspējīgām saimnieciskajām darbībām, un precizējot metodoloģiju minētā informācijas atklāšanas pienākuma izpildei, dažu valodu versijas

Pielikumā ir pievienots dokuments C(2026) 6909 final.

Pielikumā: C(2026) 6909 final



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 2.10.2026.
C(2026) 6909 final

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../..

(2.10.2026),

ar ko labo Deleģētās regulas (ES) 2021/2178, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/852, precizējot tās informācijas saturu un noformējumu, kas uzņēmumiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 2013/34/ES 19.a vai 29.a pants, jāatklāj par vides ziņā ilgtspējīgām saimnieciskajām darbībām, un precizējot metodoloģiju minētā informācijas atklāšanas pienākuma izpildei, dažu valodu versijas

(Dokuments attiecas uz EEZ)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. DELEĢĒTĀ AKTA KONTEKSTS

Deleģētās Regulas (ES) 2021/2178 čehu un latviešu valodas versijā ir kļūdas. Lai minēto valodu versijas salāgotu ar pārējo valodu versijām, ir jāpieņem deleģētā regula, kas labo Deleģēto regulu (ES) 2021/2178.

2. DELEĢĒTĀ AKTA JURIDISKIE ASPEKTI

Ar šo deleģēto regulu labo tulkojuma kļūdas teksta čehu un latviešu valodas versijā.

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../..

(2.10.2026),

ar ko labo Deleģētās regulas (ES) 2021/2178, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/852, precizējot tās informācijas saturu un noformējumu, kas uzņēmumiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 2013/34/ES 19.a vai 29.a pants, jāatklāj par vides ziņā ilgtspējīgām saimnieciskajām darbībām, un precizējot metodoloģiju minētā informācijas atklāšanas pienākuma izpildei, dažu valodu versijas

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/852 (2020. gada 18. jūnijs) par regulējuma izveidi ilgtspējīgu ieguldījumu veicināšanai un ar ko groza Regulu (ES) 2019/2088¹, un jo īpaši tās 8. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2021/2178² čehu valodas versijā ir kļūdas 8. panta 3. punktā. Minētā punkta pirmajā daļā ir kļūda pārskata periodā, kurā norāda galvenos darbības rādītājus nefinanšu pārskatā. Kļūda maina minētā noteikuma jēgu, skarot tā būtību. Kļūda minētā punkta otrajā daļā rada lingvistisku neatbilstību.
- (2) Deleģētās regulas (ES) 2021/2178 I pielikuma 1.1.1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā čehu un latviešu valodas versijā ir kļūda attiecībā uz saikli ievaddaļā, tādējādi paužot pretēju tulkojuma nozīmi.
- (3) Deleģētās regulas (ES) 2021/2178 I pielikuma 1.1.1. punkta otrās daļas b) apakšpunktā latviešu valodas versijā ir kļūda attiecībā uz saikli ievaddaļā, tādējādi paužot pretēju tulkojuma nozīmi.
- (4) Deleģētās Regulas (ES) 2021/2178 čehu un latviešu valodas versijas būtu attiecīgi jālabo. Tas neskar pārējo valodu versijas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Deleģēto Regulu (ES) 2021/2178 labo šādi:

- 1) *(neattiecas uz latviešu valodas versiju);*
- 2) I pielikuma 1.1.1. punkta otro daļu labo šādi:

¹ OV L 198, 22.6.2020., 13. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj>.

² Komisijas Deleģētā regula (ES) 2021/2178 (2021. gada 6. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2020/852, precizējot tās informācijas saturu un noformējumu, kas uzņēmumiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 2013/34/ES 19.a vai 29.a pants, jāatklāj par vides ziņā ilgtspējīgām saimnieciskajām darbībām, un precizējot metodoloģiju minētā informācijas atklāšanas pienākuma izpildei (OV L 443, 10.12.2021., 9. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2178/oj>).

a) a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) nav kvalificējamas kā veicinošas darbības saskaņā ar Regulas (ES) 2020/852 11. panta 1. punkta b) apakšpunktu, vai”;

b) b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“b) pašas būtībā neatbilst taksonomijai.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2.10.2026

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN*